

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

1. Pred zasedanjem Evropskega sveta je imel predsednik Evropskega parlamenta, g. Josep Borrell, uvodno predstavitev, nato je sledila izmenjava mnenj.
2. Evropski svet pozdravlja podpis Pristopne pogodbe v Luxembourggu 25. aprila 2005, ki predstavlja nov pomemben korak na poti pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji. Ti državi sedaj kot aktivni opazovalki sodelujeta na posvetovanjih Evropskega sveta, Sveta in njunih pripravljalnih teles.
3. Poleg tega Evropski svet opozarja na sklepe prejšnjega zasedanja 17. in 18. junija 2004 ter 16. in 17. decembra 2004 in poudarja, da jih je treba v celoti izvajati.
4. Evropski svet je obravnaval naslednja vprašanja:
  - I. Finančna perspektiva
  - II. Gospodarska, socialna in okoljska vprašanja (Lizbonska strategija, trajnostni razvoj)
  - III. Območje svobode, varnosti in pravice (Haaški program, terorizem)
  - IV. Zunanji odnosi
  - V. Razno

### **FINANČNA PERSPEKTIVA**

5. Evropski svet je obžaloval, da tokrat ni bilo mogoče doseči splošnega dogovora glede finančne perspektive. Poudaril je, da morajo biti viri, ki so na voljo Uniji v podporo skupnim politikam za bodoče finančno obdobje, jasno opredeljeni, in se zavezal, da si bo še naprej z vsemi močmi prizadeval za doseg tega cilja. Ugotovil je, da so skupne priprave omogočile znaten napredek pri obravnavi tega vprašanja. Strinjal se je, da je treba v razpravah še naprej ohraniti osredotočenost in dinamiko, zahvaljujoč pogajalski škatli, ki je bila oblikovana na pobudo predsedstva.
6. Evropski svet vabi prihodnje predsedstvo, da nadaljuje s temi razpravami na podlagi dosedanjega napredka z namenom, da razreši vse elemente, ki so potrebni za čim prejšnjo doseg splošnega dogovora.

### **GOSPODARSKA, SOCIALNA IN OKOLJSKA VPRAŠANJA**

#### ***Trajnostni razvoj***

7. Evropski svet je ob oživitvi Lizbonske strategije marca 2005 potrdil, da spada ta strategija v širši okvir trajnostnega razvoja, ki zahteva, da sedanje potrebe zadovoljujemo tako, da ne bomo ogrozili sposobnosti prihodnjih generacij zadostiti svojim potrebam.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

8. Evropski svet znova poudarja svojo zavezanost trajnostnemu razvoju kot ključnemu načelu, ki vodi vse politike in dejavnosti Unije. V sklopu tega in na podlagi predloga Komisije Evropski svet potrjuje "Deklaracijo o vodilnih načelih trajnostnega razvoja" (glej Prilogo I). Pozdravlja ta nov zagon in opozarja, da bodo ključni cilji in vodilna načela iz deklaracije podlaga prenovljeni strategiji trajnostnega razvoja, ki bo vsebovala cilje, kazalce in učinkovite postopke spremljanja in bo, če bo to mogoče, sprejeta pred koncem leta 2005.

### *Oživitev Lizbonske strategije: partnerstvo za rast in zaposlovanje*

9. Evropski svet je marca 2005 menil, da je nujno treba takoj začeti ponovno izvajati Lizbonsko strategijo in se pri prednostnih nalogah znova osredotočiti na rast in zaposlovanje. Sklenil je tudi, da je za doseg te ciljev potrebno v večji meri zbrati vsa ustrezna državna sredstva in sredstva Skupnosti, vključno s kohezijsko politiko, v tridimenzionalno strategijo – gospodarsko, socialno in okoljsko – ter razvijati medsebojno dopolnjevanje dimenzij znotraj nje.
10. V sklopu tega Evropski svet potrjuje integrirane smernice za rast in zaposlovanje za obdobje 2005–2008, sestavljene iz širših smernic gospodarske politike, ki zagotavljajo vsesplošno gospodarsko usklajenost tridimenzionalne strategije, in smernic zaposlovanja. Pozdravlja ta prvi rezultat novega pristopa, opredeljenega na zasedanju marca 2005, ki na podlagi posvetovanj v vseh sestavah Sveta, ki jih izvajanje zadeva, omogoča dinamično in dosledno usklajevanje makroekonomskih in mikroekonomskih politik ter politik zaposlovanja okoli štiriindvajsetih integriranih smernic (glej Prilogo II), v skladu s postopki, določenimi v Pogodbi.
11. Za nadaljevanje novega triletnega obdobja upravljanja se morajo integrirane smernice zdaj odraziti v ambicioznih nacionalnih programih reforme, ki naj bi jih države članice uvedle ob upoštevanju časovnega razporeda Komisije in ki ustrezajo njihovim specifičnim potrebam in razmeram ter odražajo celovit in usklajen pristop med makroekonomskimi in mikroekonomskimi politikami ter zaposlovanjem. Po drugi strani bo Komisija predstavila program Skupnosti iz Lizbone, ki zajema vse ukrepe, ki jih je treba izvesti na ravni Skupnosti. Ti programi so nepogrešljivo sredstvo za rast in zaposlovanje.

### **OBMOČJE SVOBODE, VARNOSTI IN PRAVICE**

#### *Haaški program*

12. Evropski svet z zadovoljstvom ugotavlja, da sta Svet in Komisija sprejela Akcijski načrt za izvajanje Haaškega programa o krepitvi območja svobode, varnosti in pravice. Ta načrt pretvarja cilje Haaškega programa v konkretne ukrepe. Zaradi vse večjega pomena zunanje razsežnosti območja svobode, varnosti in pravice, bo konec leta dopolnjen s strategijo, ki jo mora sprejeti Svet na predlog GS/VP in Komisije.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

13. Bistvenega pomena je, da države članice različne ukrepe, sprejete za izvršitev akcijskega načrta, izvajajo učinkovito in v skladu s predpisanimi roki. S tem v zvezi je Evropski svet seznanjen s potekajočo preučitvijo ukrepov s strani Sveta, ki so jih države članice sprejele za prenos in izvajanje Okvirnega sklepa o evropskem nalogu za prijetje. Meni, da je treba način ocenjevanja na splošno razviti.
14. Evropski svet pozdravlja pomen, ki ga akcijski načrt pripisuje operativnemu sodelovanju med različnimi akterji notranje varnosti Unije. S tem v zvezi opaža bolj operativen značaj nedavnih dejavnosti Delovne skupine policijskih načelnikov, Europola in Eurojusta ter z zadovoljstvom pričakuje začetek dejavnosti Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah. Evropski Svet poziva Svet, naj krepí usklajevanje med temi različnimi akterji ter slednjimi in pristojnimi organi držav članic.
15. Evropski svet soglašá s pregledom izvajanja Haaškega akcijskega načrta v drugi polovici leta 2006, v skladu s sklepom, ki ga je sprejel novembra 2004.
16. Evropski svet izraža zadovoljstvo glede Akcijskega načrta EU za boj proti drogám za obdobje 2005–2008 v okviru Strategije EU glede drog za obdobje 2005–2012.

### ***Boj proti terorizmu***

17. Evropski svet se je seznanil s poročilom Sveta o izvajanju Akcijskega načrta za boj proti terorizmu. Pozdravlja napredek, dosežen na zakonodajnem področju v okviru izmenjave pravosodnih in policijskih informacij ter boja zoper financiranje terorizma. Seznanjen je tudi s smernicami, ki jih je za oblikovanje strategije na področju radikalizacije in rekrutiranja teroristov določil Svet, med drugim spodbujanje medverskega dialoga na nacionalni ravni, z dokončanjem medsebojnega pregleda nacionalnih programov za boj proti terorizmu ter razvojem analitične sposobnosti znotraj sekretariata Sveta. Nazadnje izraža zadovoljstvo ob sprejetju s strani Sveta listine o izvajanju konceptualnega okvira o EVOP in terorizmu.
18. Evropski svet poudarja pomen, ki ga pripisuje dosegi napredka na vseh področjih Akcijskega načrta za boj proti terorizmu, zlasti glede spoštovanja rokov za začetek veljavnosti ukrepov, ki glede na opredelitev Evropskega sveta marca 2004 štejejo za prednostne pri učinkovitem boju proti terorizmu.
19. Evropski svet želi, da se naslednje točke v drugi polovici leta 2005 obravnavajo prednostno:
  - zakonodajno delo v smeri krepitve policijskega in pravosodnega sodelovanja, zlasti – in kolikor je to mogoče – v zvezi z izmenjavo informacij med policijskimi organi, dokaznim nalogom, hrambo podatkov o telekomunikacijskem prometu ter izmenjavo informacij in sodelovanjem v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji;
  - nadaljnja prizadevanja za boljšo delitev strateških in operativnih informacij med državami članicami ter med slednjimi in pristojnimi agencijami in službami Unije, skladno s Haaškim programom;

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

- oblikovanje strategije in akcijskega načrta o radikalizaciji in rekrutiranju teroristov glede na smernice, ki jih je opredelil Svet;
  - nadaljnje ukrepanje glede priporočil, oblikovanih na podlagi medsebojnega pregleda nacionalnih programov za boj proti terorizmu;
  - nadaljnje izvajanje strategije v zvezi s financiranjem terorizma, zlasti s sprejetjem kodeksa ravnanja, da se prepreči zloraba dobrodelnih organizacij, in krepitvijo postopkov glede zamrznitve sredstev;
  - krepitev zmogljivosti civilne zaščite, zlasti razpoložljive zdravstvene pomoči pri soočenju z biološkim terorističnim napadom, ter razvoj zmogljivosti za hitro odzivanje, temelječe na enotah civilne zaščite držav članic;
  - krepitev političnega dialoga o terorizmu s tretjimi državami in mednarodnega sodelovanja na področju boja proti terorizmu, zlasti sprejetje splošne konvencije proti mednarodnemu terorizmu v okviru Združenih narodov;
  - dokončno izoblikovanje programov pomoči za nekatere prednostne tretje države za krepitev njihovih mehanizmov za boj proti terorizmu in, v sklopu tega, vzpostavitev mreže strokovnjakov, odgovornih za odzivanje na zaprosila tretjih držav za tehnično pomoč;
  - ukrepi za carinsko sodelovanje, namenjeno izboljšanju varnosti dobavne verige.
20. Evropski svet bo dosežen napredek ocenil na zasedanju decembra 2005, preučil pa bo tudi Akcijski načrt za boj proti terorizmu.

### **ZUNANJI ODNOSI**

#### ***Priprave na vrh Združenih narodov septembra 2005***

21. Evropski svet meni, da bo vrh Združenih narodov priložnost za potrditev naše podpore OZN kot instrumentu mednarodnih odnosov, temelječih na pravu. Potrjuje svojo trdno podporo učinkovitemu multilateralizmu in procesu reforme v Združenih narodih. Poudarja, da poročilo, ki ga je generalni sekretar predstavil 21. marca 2005, in prispevek predsednika Generalne skupščine z dne 3. junija 2005 predstavljata izvrstno delovno podlago za deklaracijo, ki jo bo treba sprejeti septembra v New Yorku.
22. Evropski svet se želi zahvaliti generalnemu sekretarju za izčrpno in jasno naravo njegovega poročila. Strinja se s stališči generalnega sekretarja o njegovem celovitem pojmu kolektivne varnosti in podpira idejo o medsebojni odvisnosti in krepitvi razvoja, varnosti in človekovih pravic. Z zadovoljstvom pozdravlja strategije, predlagane na področju razvoja, varnosti, človekovih pravic, pravne države in demokracije.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

23. Evropski svet meni, da je nujno doseči uravnotežen in ambiciozen izid, ki bo omogočil, da se reforma OZN izvede tako, da se bo le-ta lahko konkretnije in učinkoviteje odzivala na večdimenzionalne grožnje in izzive, opredeljene v poročilu generalnega sekretarja.
24. V sklopu tega Evropski svet poudarja zavezanost Evropske unije nadaljevanju vsebinskega dialoga z vsemi državami članicami OZN v okviru priprav na vrh.
25. Evropska unija je naklonjena razvoju sodelovanja z Združenimi narodi in regionalnimi organizacijami, zlasti ob dialogu na visoki ravni med Združenimi narodi in regionalnimi organizacijami, ki bo potekal 25. in 26. julija 2005.
26. Razvoj ima pri pripravi vrha ključno vlogo. S tem v zvezi Evropski svet opozarja, da so za svoj razvoj v prvi vrsti odgovorne države v razvoju, obenem pa pozdravlja sporazum, ki ga je glede uradne razvojne pomoči (ODA) dosegel Svet. V smislu izpolnitve obveze o dosegu mednarodno dogovorjenega cilja o razmerju ODA/BND v višini 0,7 % Evropski svet z zadovoljstvom ugotavlja, da so države članice na dobri poti k uresničitvi cilja iz Barcelonskih obvez, po katerem naj bi ODA v letu 2006 znašala 0,39 % BND. Svet je potrdil svojo odločnost spoštovanja teh obvez, obenem pa sklenil določiti nov kolektivni cilj Evropske unije, po katerem mora to razmerje do leta 2010 narasti na 0,56 %. To ustreza dodatnemu letnemu znesku 20 milijard evrov za ODA.
27. S tem v zvezi lahko Evropski svet potrdi, da se v skladu z rezultati, ki jih je Svet dosegel 24. maja 2005, države članice, ki še niso dosegle razmerja ODA/BDP v višini 0,51 %, obvezujejo, da bodo to storile do leta 2010 v okviru lastnih postopkov za dodeljevanje proračunskih sredstev, medtem ko se tiste, ki so to stopnjo že presegle, zavezujejo k nadaljevanju prizadevanj; države članice, ki so k EU pristopile po letu 2002 in še niso dosegle razmerja ODA/BDP v višini 0,17 %, si bodo v okviru lastnih postopkov za dodeljevanje proračunskih sredstev prizadevale za povečanje ODA, da bi tako to stopnjo dosegle do leta 2010, medtem ko se tiste, ki so to stopnjo že presegle, zavezujejo k nadaljevanju prizadevanj; države članice se zavezujejo, da bodo do leta 2015 dosegle razmerje ODA/BDP v višini 0,7 %, medtem ko se tiste, ki so to stopnjo že presegle, zavezujejo, da bodo ostale nad to stopnjo; države članice, ki so k EU pristopile po letu 2002 si bodo prizadevale doseči razmerje ODA/BDP v višini 0,33 % do leta 2015.
28. Evropski svet poziva Svet, naj nadaljuje s preučevanjem najobetavnejših možnosti inovativnih virov financiranja za razvoj ter tako trajnostno in na predvidljiv način poveča število razpoložljivih virov.
29. Evropska unija je v sodelovanju z mednarodnimi finančnimi institucijami odločna doseči sporazum o obsegu in pogojih dodatnega znižanja multilateralnega dolga, da se glede na vsak posamezen primer zagotovi dolgoročna vzdržnost bremena dolga.  
S tem v zvezi pozdravlja sporazum držav G8 o odobritvi 100 % zmanjšanja multilateralnega dolga zelo zadolženim revnim državam.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

30. Evropski svet opozarja na potrebo, da se vzporedno s prizadevanji glede financiranja izboljšata kakovost in učinkovitost uradne razvojne pomoči, ter na potrebo po krepitvi zmogljivosti in zagotovitvi sposobnosti preživetja povečane uradne razvojne pomoči za partnerske države. Pozdravlja Pariško deklaracijo o učinkovitosti pomoči in opozarja na obvezo držav članic in Komisije, da se nemudoma zagotovi njeno izvajanje in spremljanje, vključno z določitvijo ključnih ciljev, ter izvajanje posebnih obveznosti, ki jih je Evropska unija sprejela na Forumu na visoki ravni v Parizu.
31. Evropski svet poudarja pomen upoštevanja socialne dimenzije globalizacije v različnih politikah in v mednarodnem sodelovanju.
32. Evropski svet potrjuje, da bo Evropska unija še naprej upoštevala cilje razvojnega sodelovanja pri izvajanju vseh politik, ki bi utegnile vplivati na države v razvoju. EU si bo v okviru svetovnega partnerstva za razvoj še posebej prizadevala spodbujati in večati usklajenost razvojnih politik kot razvojni cilj tisočletja št. 8.
33. Evropska unija šteje razvoj Afrike za prednostno nalogo in bo okrepila prizadevanja za pomoč afriškim državam pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja. V sklopu tega Evropski svet potrjuje namen Evropske unije povečati finančno pomoč Subsaharski Afriki s skupno dodelitvijo vsaj 50 % dogovorjenega povečanja sredstev za ODA afriški celini, ob upoštevanju prednostnih nalog različnih držav članic. Večja bo tudi pomoč državam, kjer so se pred kratkim prenehali spopadi, in šibkim državam.
34. Evropski svet pri pripravi vrha za prednostne naloge šteje ustanovitev Komisije za utrjevanje miru, preprečevanje spopadov, boj proti terorizmu, sprejetje načel o uporabi sile, razoroževanje, neširjenje orožja za množično uničevanje in njegovih nosilnih sistemov ter krepitev zmogljivosti Združenih narodov za vzdrževanje miru.
35. Evropski svet pozdravlja sporazum, omogočen 13. aprila 2005 v Generalni skupščini Združenih narodov, o Konvenciji za preprečevanje jedrskega terorizma in vse članice Združenih narodov poziva, naj na septembrskem vrhu podpišejo to konvencijo.
36. Zlasti kar zadeva razoroževanje in neširjenje orožja za množično uničevanje Evropski svet obžaluje, da kljub prizadevanjem EU pregledna konferenca o Pogodbi o neširjenju jedrskega orožja (NPT) ni privedla do oblikovanja dokumenta s konsenzom, ki bi obravnaval temeljna vprašanja. Evropski svet poudarja pomen, ki ga pripisuje pripravi prečiščenega besedila Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja in upa, da bo to vprašanje obravnavano na septembrskem vrhu. Potrjuje, da je njegovo skupno stališče, sprejeto za pregledno konferenco, podlaga za nadaljnje uresničevanje ciljev v bližnjem pregledu Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

37. Evropski svet pozdravlja pomembno mesto, ki v predlogih reforme pripada človekovim pravicam, pravni državi in demokraciji. V tej zvezi Evropski svet znova poudarja pomen, ki ga pripisuje pojmu "odgovornost zaščititi", ki ga mora izvajati Varnostni svet. Podpira krepitev vloge in sredstev visokega komisarja ter oblikovanje Sveta za človekove pravice, ki bi zasedal vse leto ter odražal univerzalnost človekovih pravic in osrednje mesto, ki jim pripada v sistemu ZN. Deli skrb za enakovreden položaj človekovih pravic z vprašanji razvoja, miru in varnosti. Podpira tudi poziv za okrepitev Urada visokega komisarja, med drugim preko sodelovanja z Varnostnim svetom. Te pobude bi morale okrepiti upoštevanje človekovih pravic v okviru dejavnosti Združenih narodov.
38. Na področju institucionalnih reform Evropski svet priznava potrebo po reformi glavnih organov OZN, med njimi Generalne skupščine, Ekonomsko-socialnega Sveta (ECOSOC) in Varnostnega sveta; namen reforme je povečati reprezentativnost, transparentnost in učinkovitost sistema. Podpira tudi prizadevanja za reformo na področju proračuna in upravnega poslovanja, kar bi OZN omogočilo boljše izpolnjevanje mandata.
39. Trajnostni razvoj, vključno z okoljskimi vprašanji in zadevami, je treba v večji meri vključiti v nacionalne in mednarodne razvojne programe in strategije. Evropski svet podpira nujen poziv generalnega sekretarja za celovitejšo mednarodno strukturo okoljskega upravljanja, osnovano na obstoječih institucijah. EU v tej luči in ob upoštevanju okoljskih izzivov, povezanih z razvojem, predlaga, da srečanje na visoki ravni, ki bo potekalo septembra 2005, v okviru reforme ZN začne proces, ki bo privedel do pogajanj o vzpostavitvi Agencije ZN za okolje, osnovane na Programu Združenih narodov za okolje (UNEP), z obnovljenim in okrepljenim mandatom ter ob podpori stalnih, ustreznih in predvidljivih finančnih sredstev, ki bo delovala enakopravno z drugimi specializiranimi agencijami OZN. Ta agencija s sedežem v Nairobiju bi omogočila celosten in usklajen razvoj okoljske razsežnosti trajnostnega razvoja in bi tesno sodelovala z večstranskimi agencijami, pri čemer bi vsaka kar najbolje izrabljala svoje primerjalne prednosti.
40. Evropski svet poudarja nujnost, da ministrska konferenca STO, ki naj bi potekala decembra 2005 v Hong Kongu, določi splošne smernice sporazuma za zaključek Razvojnega programa za Doho. Glede na gospodarske izzive, s katerimi se mora soočiti Evropa, je treba doseči ambiciozen in uravnotežen izid in tako državam v razvoju omogočiti polno vključitev v svetovno gospodarstvo.

### ***Zahodni Balkan***

41. Evropski svet ponovno potrjuje svojo zavezanost celovitemu izvajanju Solunske agende, v kateri je poudarjeno, da je prihodnost balkanskih držav znotraj Evropske unije. Ponavlja, da je napredek vsake države v smeri evropskega povezovanja, upoštevajoč razvoj pravnega reda, odvisen od njenih prizadevanj za spoštovanje kopenhagenskih meril in pogojev stabilizacijsko-pridružitvenega procesa. Poleg tega ostajajo regionalno sodelovanje in dobri sosedski odnosi bistveni dejavniki politike EU v tem procesu.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

42. Evropski svet poziva Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, naj glede na mnenje o njeni prošnji za pristop k EU, ki ga bo predstavila Komisija, okrepi svoja prizadevanja. Pozdravlja znatna prizadevanja Srbije in Črne gore, poziva ju, naj jih še okrepi, in ponovno poudarja, da želi Evropska unija čimprej začeti pogajanja za sklenitev stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma. Ponavlja svojo odločnost za enako ukrepanje glede Bosne in Hercegovine, takoj ko bodo izpolnjeni za to potrebni pogoji. Evropski svet poudarja tudi pomen izvedbe svobodnih in demokratičnih volitev v Albaniji v okviru približevanja te države EU v skladu z mednarodnimi standardi, tudi na območjih, na katerih živijo manjšine.
43. Na dan pred komemoracijo desete obletnice pokola v Srebrenici Evropski svet poudarja, da polno in neomejeno sodelovanje držav s tega območja z MKSJ ostaja bistvena zahteva za njihovo nadaljnje približevanje EU. Pričakuje, da se bo to sodelovanje nadaljevalo in krepilo, dokler ne bodo vsi obtoženi vojnih zločinov, ki se še izmikajo mednarodnemu sodstvu, privedeni pred Sodišče.
44. Evropski svet je sprejel izjavo o Kosovu, ki je navedena v Prilogi III.

### *Evropska sosedska politika*

45. Evropski svet pozdravlja zaključek prvega niza akcijskih načrtov, oblikovanih v okviru Evropske sosedske politike, z Izraelom, Jordanijo, Marokom, Moldavijo, s Palestinsko upravo, Tunizijo in z Ukrajino in pozdravlja sklep o uvedbi podobnih akcijskih načrtov v letu 2005 z Armenijo, Azerbajdžanom in Gruzijo, ki so bile junija 2004 vključene v Evropsko sosedsko politiko, ter Egiptom in Libanom; pozdravlja tudi sklep o pripravi nacionalnega poročila o Alžiriji. Evropski svet poziva Komisijo in GS/VP, naj redno poročata o doseženem napredku.
46. Evropski svet pozdravlja prizadevanja ukrajinske vlade za vzpostavitev popolne demokracije in socialno-tržne ekonomije ter njeno zavezanost evropskim normam in vrednotam. Veseli se nadaljnjega dialoga in krepitve stikov med EU in Ukrajino ter podpira hitro izvajanje Akcijskega načrta EU-Ukrajina.
47. Poleg sprejetja Akcijskega načrta EU–Moldavija je Evropski svet seznanjen tudi z imenovanjem posebnega predstavnika Evropske unije (EUSR) za Moldavijo, ki bo kmalu postala neposredna soseda Evropske unije. Izraža svojo pripravljenost aktivno sodelovati pri iskanju rešitve spopadov v Pridnjesterju in ugodno ocenjuje dialog med Rusijo, Ukrajino in OVSE o tej temi.
48. Evropski svet ponavlja zavezanost EU za krepitev odnosov z Belorusijo, med drugim z oblikovanjem akcijskega načrta, ko bodo oblasti te države jasno pokazale svojo pripravljenost spoštovati demokratične vrednote, pravno državo in človekove pravice. EU je zaskrbljena nad vse večjim zatiranjem demokratičnih sil in civilne družbe v Belarussiji. EU bo sprejela ukrepe, s katerimi bo beloruskemu prebivalstvu prikazala prednosti evropske sosedske politike, ter podpirala krepitev civilne družbe in demokratični proces v tej državi.



### *Strateško partnerstvo s sredozemsko regijo in Srednjim vzhodom*

49. Evropski svet je odobril poročilo predsedstva, generalnega sekretarja/visokega predstavnika in Komisije o izvajanju Strateškega partnerstva med EU ter sredozemsko regijo in Srednjim vzhodom. Evropski svet poudarja pomen strateškega partnerstva za odnose EU z državami na območju Srednjega vzhoda. Še naprej bo spremljal izvajanje ciljev Strateškega partnerstva v skladu z načeloma ukrepanja skupne odgovornosti in partnerstva. Evropski svet se strinja s potrebo, da se izvajanju strateškega partnerstva v državah vzhodno od Jordanije posveča posebna pozornost. Skupna politična volja do pospeševanja odnosov in sodelovanja na vseh področjih, ki presegajo trgovinska in gospodarska vprašanja, je bila ponovno potrjena zlasti na 15. seji Skupnega sveta EU in Sveta za sodelovanje v Zalivu ter na ministrskem srečanju, ki je potekalo 5. aprila 2005 v Manami.

### *Barcelonski proces*

50. Evropski svet pozdravlja izvedbo 7. Evropsko-sredozemske ministrske konference v Luxembourg, ki je omogočila obširen pregled Partnerstva od njegovega začetka leta 1995 in opredelitev podlage za prihodnji potek Procesu ter, prvič, sprejetje skupnih sklepov, med drugim o potrebi po pospeševanju političnih in socialnih reform v partnerskih državah. Z zadovoljstvom se je seznanil tudi z napredkom, doseženim v političnem in varnostnem dialogu ter pri izvajanju socialnega, kulturnega in človeškega partnerstva iz Barcelonskega procesa, zlasti prek slovesne otvoritve Evropsko-sredozemske fundacije Anne Lindh za dialog med kulturami v Aleksandriji in vzpostavitve Evropsko-sredozemske nevladne tribune v Luksemburgu. Evropski svet nenazadnje pozdravlja tudi izvedbo prve plenarne seje Evropsko-sredozemske parlamentarne skupščine v Kairu, ki odraža zavezanost demokratičnim vrednotam in načelu skupnega lastništva, lastnim Barcelonskemu procesu. Veseli se organizacije izrednega srečanja na visoki ravni, ki bo potekalo konec novembra v Barceloni in bo obeležilo deseto obletnico Barcelonske deklaracije.
51. Popolna vključitev Libije v Barcelonski proces je poglobilni cilj angažirane politike EU s to državo. Sodelovanje v tem procesu in kasnejše napredovanje do sklenitve sporazuma ostajata odvisna od pripravljenosti Libije za brezpogojno sprejetje Deklaracije in barcelonskega pravnega reda v celoti. Posvetovanja o tej temi in drugih odprtih vprašanjih se nadaljujejo.

### *Irak*

52. Evropski svet ponovno poudarja pripravljenost EU za nadaljnje izvajanje celovitega programa pomoči, o katerem se je Svet sporazumel 5. novembra 2004 in 21. februarja 2005, za doseg cilja varnega, stabilnega, enotnega, uspešnega in demokratičnega Iraka, ki spoštuje človekove pravice, v celoti uveljavlja suverenost in konstruktivno sodeluje s svojimi sosedi in mednarodno skupnostjo. Opozarja, da sta Komisija in države članice na zaprosilo Iraka pripravljene podpreti ustavodajni postopek v skladu z Resolucijo 1546 in v polnem sodelovanju z OZN. Iraške oblasti spodbuja, naj si nadalje prizadevajo za polno vključevanje vseh delov iraške družbe v ustavodajni postopek in spodbudijo resničen nacionalni dialog.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

53. Evropski svet ponovno poudarja svojo zavezanost podpori iraškim oblastem in iraškemu ljudstvu, v skladu s sporočilom Komisije, naslovljenim "EU in Irak - okvir za sodelovanje", ki ga je Svet odobril junija 2004, zlasti z zagotovitvijo podpore krepitvi kazenskoopravnega sistema in pravne države preko misije EUJUST LEX, s pomočjo pri politični, gospodarski in socialni obnovi Iraka ter z nadaljnjimi prizadevanji za krepitev odnosov med EU in Irakom, katerih cilj je vzpostaviti reden politični dialog. V sklopu tega pozdravlja obisk ministrske trojke 9. junija 2005 v Bagdadu in potrjuje pripravljenost za razvijanje stikov med EU in Irakom. Evropski svet je izrazil zadovoljstvo ob sprejetju operativnega načrta integrirane misije za krepitev pravne države v Iraku EUJUST LEX s strani Sveta 13. junija 2005, ki je omogočilo uraden začetek te misije usposabljanja EU v Iraku. Z zadovoljstvom se je seznanil z obvestilom Komisije o nameravanem bližnjem odprtju delegacije v Bagdadu.
54. Izraža željo, da bi Mednarodna konferenca o Iraku, v skupni organizaciji Evropske unije in Združenih držav v okviru političnega procesa, opredeljenega z Resolucijo 1546, ki bo potekala 22. junija 2005 v Bruslju, omogočila izraz podpore mednarodne skupnosti prednostnim nalogam, ki so jih za prehodno obdobje opredelile iraške oblasti, v luči čimprejšnjega novega usklajevalnega okvira, namenjenega prizadevanjem za pomoč. V tej zvezi Evropski svet poudarja pomen vodilne vloge, ki jo ima iraška vlada, ter pomen svetovalne in podporne vloge Združenih narodov.

### *Iran*

55. Evropski svet pozdravlja nadaljevanje pogajanj glede sporazuma o trgovini in sodelovanju ter političnega sporazuma z Iranom, ki sta ga omogočila sklenitev in dejansko izvajanje Pariškega sporazuma novembra 2004. Poudarja, da pripisuje velik pomen enakovrednemu obravnavanju vseh držav članic na gospodarskem področju. Potrjuje pripravljenost Unije, da nadaljuje s preučevanjem možnosti za nadaljnji razvoj političnega in gospodarskega sodelovanja z Iranom, zaradi ukrepov, ki jih je sprejela ta država kot odziv na druge skrbi EU glede boja proti terorizmu, človekovih pravic in pristopa Irana k mirovnemu procesu na Bližnjem vzhodu. Evropski svet ponovno opozarja na svojo privrženost prepričljivemu in učinkovitemu dialogu o človekovih pravicah ter upa, da bo kmalu prišlo do naslednjega srečanja na osnovi novih elementov, o katerih se bosta sporazumeli obe strani.
56. Evropski svet poudarja, da je bila ohranitev popolne in trajne prekinitve vseh dejavnosti, povezanih z obogatitvijo, in vseh dejavnosti predelave pogoj za nadaljevanje celotnega procesa. Podpira nadaljnja prizadevanja za doseg sporazuma glede dolgoročnih dogovorov, ki bi mednarodni skupnosti dal objektivna jamstva, da je iranski jedrski program izključno miroljubnega značaja. Evropski svet pozdravlja mednarodno podporo, ki jo je užival ta proces.

### *Mirovni proces na Bližnjem vzhodu*

57. Evropski svet je sprejel izjavo o mirovnem procesu na Bližnjem vzhodu, ki se nahaja v Prilogi IV, ter izjavo o Libanonu (Priloga V).

### *Čezatlantski odnosi*

58. Evropski svet pozdravlja pozitiven razvoj čezatlantskih odnosov v prvem polletju 2005. Z zadovoljstvom jemlje na znanje obisk ameriškega predsednika Georgea W. Busha v evropskih institucijah v Bruslju 22. februarja 2005 in zlasti srečanje voditeljev držav in vlad s predsednikom. Letno vrhunsko srečanje med Unijo in Združenimi državami, ki bo 20. junija 2005 v Washingtonu, bo nova priložnost za ugotavljanje doseženega napredka v odnosih s tem nenadomestljivim strateškim partnerjem Unije in za poglobljanje predvsem čezatlantskih gospodarskih vezi. Pozdravlja začetek strateškega dialoga med Unijo in Združenimi državami o Vzhodni Aziji. Evropski svet z zadovoljstvom pričakuje prihodnji vrh EU – Kanada 19. junija 2005 v Niagara-on-the-Lake, na katerem bo mogoče ugotoviti, da je po sprejetju partnerskega načrta na zadnjem vrhu marca 2004 prišlo do krepitve odnosa EU – Kanada. Pozdravlja tudi nedavni začetek pogajanj s Kanado glede sporazuma o krepitvi trgovine in naložb.

### *Rusija*

59. Evropski svet pozdravlja rezultate petnajstega vrha EU – Rusija, ki je bil 10. maja 2005, in zlasti sprejetje časovnih načrtov o ustanovitvi štirih skupnih prostorov, o uvedbi katerih je bila sperjeta odločitev na vrhu v Sankt Petersburgu maja 2003 (skupni gospodarski prostor, skupni prostor svobode, varnosti in pravice, prostor sodelovanja na področju zunanje varnosti ter prostor za raziskave in izobraževanje, vključno s kulturnimi vidiki). Ti časovni načrti, ki sestavljajo uravnoteženo celoto, opredeljujejo skupne cilje pri odnosih EU – Rusija, pa tudi potrebne ukrepe za doseganje teh ciljev, in določajo srednjeročni program sodelovanja med EU in Rusijo. Njihovo izvajanje bo omogočilo krepitev strateškega partnerstva med EU in Rusijo ter regionalno sodelovanje, na primer v okviru severne dimenzije.
60. Evropski svet pozdravlja tudi uspešnost prvih posvetovanj na področju človekovih pravic med Evropsko unijo in Rusijo, ki so se začela marca 2005.
61. Evropski svet pozdravlja podpis sporazuma v zvezi z mejo med Rusijo in Estonijo in izraža upanje, da bo podoben sporazum lahko kmalu podpisan tudi z Latvijo.
62. Evropski svet pozdravlja tudi obveznost, ki jo je prevzela Rusija, da v letu 2008 dokonča evakuacijo ruskih vojnih oporišč, ki še ostajajo v Gruziji. Pričakuje polno izvajanje vseh obveznosti, sprejetih v Istanbulu leta 1999.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

### *Odnosi z Azijo*

63. Evropski svet ponovno poudarja pomen, ki ga pripisuje odnosom z Azijo ob upoštevanju rastoče vloge, za katero se pričakuje, da jo bo to območje imelo pri reševanju temeljnih vprašanj, ki se zastavljajo mednarodni skupnosti. V tem okviru pozdravlja rezultate ministrskih srečanj EU – ASEAN in ASEM, ki so bila organizirana v prvem polletju tega leta.
64. Evropski svet ponovno izraža pripravljenost za razvijanje partnerstva z **Japonsko** v odziv na pomembna mednarodna vprašanja, pa tudi na zgolj dvostranski ravni. Trdno je odločen krepiti strateški dialog v zvezi z varnostnim okvirom v Vzhodni Aziji, katerega nujnost je bila poudarjena na 14. vrhu EU – Japonska 2. maja 2005 v Luxembourg. Evropski svet pozdravlja občuten napredek pri izvajanju akcijskega načrta, sprejetega leta 2001, ki odraža poglobljanje odnosov med razširjeno Unijo in Japonsko. Ponovno je bila poudarjena nujnost tesnejšega sodelovanja pri vprašanjih varovanja okolja, na področju energetike ter znanosti in tehnologije. Evropski svet pozdravlja uspešnost leta izmenjav med ljudmi v Evropi in na Japonskem.
65. Evropski svet pozdravlja 30. obletnico vzpostavitve diplomatskih odnosov med EU in **Kitajsko**. Ponovno opozarja na svojo odločenost, da razvija strateško partnerstvo s Kitajsko ob poglobljanju dialoga na vseh področjih, pa naj gre za gospodarska ali politična vprašanja, in ob prizadevanju za hitro rešitev trgovinskega spora. Od Sveta in Komisije zahteva, da pospešita pripravo novega okvirnega sporazuma. Poudarja pomen, ki ga pripisuje dialogu o človekovih pravicah, katerega 19. krog je bil 24. in 25. februarja v Luxembourg.
66. Evropski svet ponovno opozarja na svoje sklepe s 16. in 17. decembra 2004. Pozdravlja napredek, dosežen pri spremembi Kodeksa ravnanja in "Zbirke orodij", ter Svet poziva, da na tej osnovi nadaljuje z delom.
67. Evropski svet nazadnje pozdravlja začetek strateškega dialoga o Aziji z Združenimi državami in Japonsko.
68. Evropski svet spodbuja nadaljevanje dela pri oblikovanju akcijskega načrta z **Indijo**, ki mora biti sprejet na šestem vrhu, predvidenem za 2. polletje 2005 v New Delhiju.

### *Odnosi z državami AKP*

69. Evropski svet pozdravlja zaključek pogajanj o spremembi Sporazuma iz Cotonouja in dogovor, ki je bil o tem dosežen z državami AKP 23. februarja. Ob ohranitvi pridobitev Sporazuma iz Cotonouja ta spremenjeni sporazum v vseh svojih delih predstavlja izboljšanje partnerstva med državami AKP ter Skupnostjo in njenimi državami članicami.

### *Odnosi z Afriko*

70. Evropski svet pozdravlja krepitev dialoga in sodelovanja med EU in vsemi afriškimi državami, ki ga je omogočila potrditev Afriške unije (AU) kot političnega okvira, zmožnega spodbujati afriške odzive na razvojne izzive. Cilj tega dialoga je strateško partnerstvo EU – Afrika, ki se oblikuje okrog štirih osi: mir in varnost, upravljanje, regionalna integracija in trgovina ter razvoj. Evropski svet pozdravlja krepitev sposobnosti za vzdrževanje miru in varnosti v Afriki ter vzpostavitev delovanja ustreznih struktur, posebej v okviru Afriške unije in subregionalnih organizacij, za katere se je EU obvezala, da jih bo podpirala.
71. Evropski svet želi prav posebej poudariti, da bodo Evropska unija in njene države članice nadaljevale s prizadevanji za nudenje pomoči, predvsem v Sudanu, na območju Velikih jezer, v Zahodni Afriki in v Somaliji. Izraža polno podporo celinskim pobudam, kot je NEPAD, ali regionalnim pobudam, kot je proces na osnovi mednarodne konference o območju Velikih jezer in pozdravlja vse bolj obsežne dejavnosti afriških organizacij, kot so ECOWAS, SADC in IGAD.
72. EU bo nadaljevala prizadevanja za vrnitev mira in razvoj v celem Sudanu, zlasti s podporo AMIS. Tako je EU na konferenci donatorjev AMIS 26. maja 2005 v Adis Abebi predstavila celovito in izdatno ponudbo, ki vsebuje podporo na ravni načrtovanja, logistike in delovanja, opreme, strateškega in taktičnega letalskega prevoza, krepitev sposobnosti AU za opazovanje in usposabljanje ter policijskih strokovnjakov in drugih civilnih področij, v skladu z zahtevami Afriške unije ter usklajeno z drugimi dejavniki mednarodne skupnosti, predvsem Združenimi narodi, NATO, Združenimi državami in Kanado. EU tudi poziva vse strani, da sodelujejo z Mednarodnim kazenskim sodiščem, da bi se končalo z nekaznovanostjo kršiteljev in oviranjem pravice ter da se doseže sprava med prebivalci Darfurja. Evropski svet ostaja globoko zaskrbljen zaradi nadaljevanja težkega in resnega kršenja človekovih pravic in mednarodnega humanitarnega prava zoper civilno prebivalstvo v Darfurju ter oviranja prizadevanj humanitarnih organizacij in opozarja sudansko vlado na njeno odgovornost pri zagotavljanju varnosti državljanov in tistih, ki delujejo v njihovo dobro. Vse strani v Darfurju resno poziva, da ob napovedani obnovitvi mirovnih pogajanj v dobri veri izpogajajo popoln in dokončen mirovni sporazum ter da polno sodelujejo z Združenimi narodi. Vse sudanske strani tudi poziva, da polno in v celoti izvajajo splošni mirovni sporazum ter da začnejo vseobsegajoči proces demokratizacije.
73. Evropska unija je prispevala k reformi varnostnega sektorja, tranziciji in stabilizaciji v Demokratični republiki Kongo s tem, da je aprila 2005 začela policijsko misijo EU v Kinšasi, EUPOL Kinšasa, 8. junija 2005 pa misijo za svetovanje in pomoč na področju reforme varnostnega sektorja, EUSEC DR Kongo. EU in države članice potrjujejo pripravljenost, da preučijo bolj operativno podporo vključevanju kongovske vojske, predvsem na osnovi informacij, ki jih bo posredovala EUSEC RD Kongo. Ti misiji predstavljata konkretna primera izvajanja akcijskega načrta, ki jo v podporo miru in varnosti v Afriki nudi EVOP. S prevzemom te obveznosti EU obnavlja podporo tranziciji in ponavlja svoj poziv kongovskim

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

oblastem, naj sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev pravilnega poteka volitev, dobro upravljanje in preglednost ter še zlasti redno izplačevanje vojaških plač. Politično opozicijo in civilno družbo nujno poziva, naj pri izvajanju tranzicije odigrata konstruktivno in pomirjevalno vlogo.

74. Z ozirom na tesno povezavo med mirom in varnostjo na eni ter razvojem afriških držav na drugi strani Evropski svet ponovno potrjuje odločenost EU, da nadaljuje s podporo razvoju afriške celine ob spoštovanju načel enakosti in afriškega lastništva. V teh okoliščinah predstavlja čim prejšnja priprava drugega vrha EU – Afrika v Lizboni pomemben cilj. Evropski svet pozdravlja tudi prednostno obravnavo Afrike v okviru dela skupine G8 in je vzel na znanje prispevek "Komisije za Afriko".
75. V teh okviru Evropski svet ponovno opozarja na pomen, ki ga daje odnosom med Evropsko unijo in Afriko. Svet poziva, da v luči vrha OZN pripravi globalno dolgoročno strategijo glede Afrike za Evropski svet v decembru 2005.

### *Odnosi z Latinsko Ameriko*

76. Evropski svet ponovno opozarja na prizadevanja Unije, da okrepi partnerstvo z Latinsko Ameriko. Pozdravlja rezultate 12. ministrskega srečanja med Unijo in Skupino Rio, pa tudi ministrskih srečanj z različnimi subregionalnimi organizacijami Srednje in Južne Amerike, ki so bila v Luxembourgju 26. in 27. maja 2005.
77. Evropski svet pozdravlja odločenost, ki je bila izražena na nedavnem srečanju z Mercosur, da se končajo dvoregionalna pogajanja s ciljem vzpostavitve medregijskega pridružitvenega sporazuma. Evropski svet pozdravlja tudi januarski začetek skupnega ocenjevanja regijske gospodarske integracije Andske skupnosti in Srednje Amerike v skladu s sklepi, sprejetimi na vrhu EU – LAC maja 2004 v Guadalajari.

### *EVOP*

78. Evropski svet odobri poročilo predsedstva v zvezi z EVOP, ki vsebuje mandat naslednjega predsedstva.
79. Na ravni vojaških zmogljivosti so se uspešno nadaljevale teoretične razprave v zvezi s taktičnimi bojnimi skupinami (ki so del enot za hitro posredovanje). Konferenca o koordinaciji taktičnih bojnih skupin z dne 11. maja je prinesla ugotovitev, da bo zavzetost držav članic omogočila, da bo dosežen cilj, zastavljen za obdobje začetne operativne zmogljivosti 2005 in 2006. Evropski svet poudarja napredek, dosežen pri zagotavljanju sodelovanja, potrebnega za obdobje polne operativne zmogljivosti v letih 2007/2008.
80. Evropski svet izraža zadovoljstvo ob ukrepih, sprejetih z namenom pospešitve procesa odločanja in načrtovanja za operacije hitrega posredovanja EU.

---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

81. Razvoj evropskih civilnih zmogljivosti z namenom doseganja splošnega civilnega cilja 2008 se je dejavno nadaljeval v skladu z roki, ki jih je decembra 2004 določil Evropski svet. Tako so bile lahko izoblikovane predpostavke za strateško planiranje in nazorni scenariji v zvezi s stabilizacijo in obnovo, preprečevanjem konfliktov, ciljno krepitvijo ustanov ter civilno podporo humanitarnim operacijam. Ravno tako se je nadaljevalo delo na hitri razporeditvi zmogljivosti za civilno upravljanje kriz.
82. Evropski svet ugotavlja, da se razvoj instrumentov EVOP vklaplja v usklajen pristop. Z delovanjem je pričela civilno-vojaška enota, ustanovljena na podlagi sklepa Evropskega sveta decembra 2003. Ta enota bo usposobljena za vzpostavitev operativnega centra, ki bo na razpolago najkasneje junija 2006.
83. Evropska obrambna agencija (EDA) že zelo dejavno izvaja svoj prvi letni program dela. Na področjih vojaških zmogljivosti, oborožitve, industrije in trga, pa tudi raziskav in tehnologije – štirih stebrov dejavnosti EOA – so bili predstavljeni modelni projekti.
84. Evropski svet z zadovoljstvom ugotavlja, da se je začela uspešno izvajati zamisel o usposabljanju EU na področju EVOP. Določen je bil način delovanja Evropske akademije za varnost in obrambo. S tem so izpolnjeni potrebni pogoji za ustanovitev te akademije.
85. Evropski svet ponovno izraža svoj interes za krepitev partnerstva in sodelovanja s tretjimi državami in mednarodnimi organi. EU in NATO sta nadaljevala sodelovanje v okviru strateškega partnerstva na področju upravljanja kriz. Evropski svet pozdravlja dejstvo, da se je v okviru dogovora "Berlin plus" z Natom učinkovito nadaljevalo izvajanje operacije ALTHEA, ki jo vodi EU v Bosni in Hercegovini.
86. Pri sodelovanju z Združenimi narodi na področju upravljanja kriz je bil dosežen nov napredek, ki je prišel do izraza predvsem pri intenzivni študiji o vaji EU – OZN ter pri tesnem sodelovanju med EUPOL Kinšasa in MONUC.
87. Evropski svet pozdravlja tudi napredek, dosežen pri krepitvi partnerstva na področju operacij upravljanja kriz, ki ga vodi EU skupaj z Ukrajino in Kanado, v okviru skupnega prostora zunanje varnosti z Rusijo, v okviru Euromed s sredozemskimi partnerji in z Afriško unijo.
88. Evropski svet z zadovoljstvom opozarja na izvajanje akcijskega načrta v zvezi z nudenjem podpore miru in varnosti v Afriki v okviru EVOP. Ta akcijski načrt ima namen pomagati afriškim organizacijam in državam pri vzpostavljanju lastnih zmogljivosti za preprečevanje in upravljanje kriz, pri čemer posebno pozornost posveča Afriški uniji.
89. Evropski svet odobrava poročilo predsedstva o dejavnostih EU v okviru preprečevanja sporov in poudarja nujnost nadaljevanja naporov na tem področju.

### **DRUGO**

#### ***Boj proti HIV/AIDS in drugim nalezljivim boleznim***

90. Evropski svet z veliko zaskrbljenostjo ugotavlja, da je pojavnost HIV/AIDS v državah članicah in v sosednjih državah, pa tudi na svetovni ravni, v porastu ter poudarja nujnost usklajenega in celovitega pristopa Skupnosti k boju proti tej nadlogi.
91. Evropski svet ponovno opozarja na pomen dejavnega sodelovanja med državami članicami in Komisijo z namenom izboljšanja splošnega znanja široke javnosti in njenega ozaveščanja na področju preprečevanja okužbe s HIV, spodbujanja bolj varnega in odgovornega vedenja in spolnih praks, zagotavljanja splošnega dostopa do zdravljenja, izboljšanja dostopa intravenoznim uživalcem drog do preventive in zdravljenja odvisnosti ter do storitev zmanjševanja posledic, ter ohranjanja nediskriminatornega vzdušja v družbi. Države članice in Komisijo poziva, da na ravni Skupnosti nadaljujejo izmenjavo dobrih praks in izkušenj ter da spodbujajo naložbe v ustrezne raziskovalne in razvojne dejavnosti.
92. Evropski svet poziva države članice, da si brez prestanka prizadevajo ohraniti in razviti vzdržen, dosegljiv in cenovno dostopen sistem zdravstvenega varstva, ki predstavlja osnovo za dejavnosti preprečevanja, zdravljenja in nege, in da na tem področju zlasti pazijo, da imajo dostop do cenovno sprejemljivega zdravljenja proti retro virusom in drugih oblik zdravstvene oskrbe vsi, ki tako zdravljenje potrebujejo.
93. Evropski svet pozdravlja dejstvo, da je Svet odobril evropski akcijski program za boj proti HIV/AIDS, malariji in tuberkulozi s pomočjo zunanjih ukrepov. Ta program predstavlja osnovo za obnovljeno in usklajeno delovanje EU v vseh partnerskih državah, pa tudi na svetovni ravni, s pomočjo skupnih ukrepov, katerih glavni cilji so spodbujati celovit pristop k boju proti tem trem boleznim, krepiti sposobnosti partnerskih držav, povečati razpoložljive vire in sredstva ter podpirati raziskave in razvoj novih načinov preprečevanja in zdravljenja teh bolezni.
94. Evropski svet poziva Komisijo in države članice, da okrepijo sodelovanje in usklajevanje na področju boja proti HIV/AIDS, malariji in tuberkulozi, pa tudi v okviru polnega izvajanja akcijskega načrta iz Kaira/ICPD + 10, ob zagotavljanju, da reproduktivno in spolno zdravje in pravice predstavljajo ključno sestavino preprečevanja HIV/AIDS, ter da so, kjer je to potrebno, vključene dejavnosti in pravice na področju preprečevanja Aidsa ter reproduktivnega in spolnega zdravja.
95. Evropski svet tudi opozarja na potrebo, da se v okviru STO dolgoročno zagotovi olajšan dostop do zdravil državam v razvoju, ki nimajo lastnih proizvodnih zmogljivosti. Poudarja pomen velikega evropskega prispevka k obnovitvi svetovnega sklada za AIDS za leti 2006 in 2007 na konferenci, ki bo v Londonu septembra 2005.



---

## SKLEPI PREDSEDSTVA

---

96. Evropski svet poziva države članice in Komisijo, da spodbujajo in nadaljujejo dialog in sodelovanje z državami na nacionalni, regionalni in globalni ravni, pa tudi z mednarodnimi organizacijami, kot je UNAIDS, tako v okviru zdravstvene kot tudi razvojne politike, da bi se dosegel nadaljnji napredek v boju proti širjenju HIV/AIDS.

### ***Pobuda "zelena diplomacija"***

97. Evropski svet se je poleg tega seznanil tudi s poročilom o rezultatih, doseženih s pobudo "zelena diplomacija", ki jo je sprožil junija 2003. S tem v zvezi pozdravlja sedanja prizadevanja s ciljem, da se doseže boljše vključevanje vprašanj okolja in trajnostnega razvoja v zunanje odnose.
-



### **DEKLARACIJA O VODILNIH NAČELIH TRAJNOSTNEGA RAZVOJA**

Trajnosti razvoj je v Pogodbi določen ključni cilj za vse politike Evropske skupnosti. Njegov namen je zagotavljati stalno izboljševanje življenjskih pogojev na zemlji za sedanje in prihodnje generacije. Njegov smoter je, da se ohrani zmožnost Zemlje za omogočanje življenja v vsej njegovi raznolikosti. Zasnovan je na načelih demokracije in pravne države ter na spoštovanju temeljnih pravic, ki vključujejo svobodo in enake možnosti za vse. Zagotavlja solidarnost znotraj in med generacijami. Prizadeva si spodbujati dinamično gospodarstvo, polno zaposlenost, visoko raven izobrazbe, zdravstvenega varstva, socialne in ozemeljske kohezije ter varstva okolja v mirnem in varnem svetu, kjer bo spoštovana kulturna raznolikost.

Za doseganje teh ciljev v Evropi in na globalni ravni si bodo Evropska unija in njene države članice – same in s partnerji – prizadevale spoštovati in izvajati naslednje cilje in načela:

#### **Ključni cilji**

##### **VARSTVO OKOLJA**

Ohraniti zmožnost Zemlje, da omogoča življenje v vsej njegovi raznolikosti, spoštovati omejitve zemeljskih naravnih virov ter zagotavljati visoko stopnjo varstva in izboljšanja kakovosti okolja. Preprečevati in zmanjševati onesnaževanje okolja ter spodbujati trajnostne načine proizvodnje in potrošnje, da bi se prekinila povezava med gospodarsko rastjo in uničevanjem okolja.

##### **SOCIALNA ENAKOST IN KOHEZIJA**

Spodbujati demokratično družbo, ki je zdrava, varna in pravična, zasnovana na socialnem vključevanju in koheziji, ki spoštuje temeljne pravice in kulturno raznolikost, zagotavlja enakost med moškimi in ženskami ter se bori proti vsem oblikam diskriminacije.

##### **GOSPODARSKA BLAGINJA**

Spodbujati uspešno, inovativno, z znanjem bogato, konkurenčno in okoljsko učinkovito gospodarstvo, ki omogoča visoko življenjsko raven, polno zaposlenost in kakovost dela v vsej Evropski uniji.

##### **IZPOLNJEVANJE NAŠIH MEDNARODNIH OBVEZNOSTI**

Povsod po svetu spodbujati vzpostavljanje demokratičnih institucij, ki temeljijo na miru, varnosti in svobodi, ter ohranjati njihovo stabilnost. Dejavno spodbujati trajnostni razvoj po svetu ter zagotavljati, da so notranje in zunanje politike Evropske unije skladne z globalnim trajnostnim razvojem in s svojimi mednarodnimi obveznostmi.

#### **Vodilna načela politik**

##### **SPODBUJANJE IN ZAŠČITA TEMELJNIH PRAVIC**

Postaviti ljudi v srž politik Evropske unije s spodbujanjem temeljnih pravic, bojem proti vsem oblikam diskriminacije in prispevanjem k zmanjševanju revščine in odpravljanju socialnega izključevanja po vsem svetu.

### **SOLIDARNOST ZNOTRAJ IN MED GENERACIJAMI**

V Evropski uniji in drugje se odzivati na potrebe sedanjih generacij, ne da bi ob tem ogrozili zmožnost prihodnjih generacij, da zadovoljijo svoje potrebe.

### **ODPRTA IN DEMOKRATIČNA DRUŽBA**

Nuditi državljanom možnost, da uveljavijo pravico dostopa do informacij, in zagotavljati jim dostop do pravnega varstva. Vem zainteresiranim stranem in združenjem nuditi možnosti za posvetovanje in sodelovanje.

### **SODELOVANJE DRŽAVLJANOV**

Krepiti sodelovanje državljanov pri odločanju. Bolje obveščati in ozaveščati javnost o trajnostnem razvoju. Državljanke obveščati o njihovem vplivu na okolje in o različnih možnostih za bolj trajnostne izbire.

### **SODELOVANJE PODJETIJ IN SOCIALNIH PARTNERJEV**

Krepiti socialni dialog, socialno odgovornost podjetij in javno-zasebnih partnerstev, da bi se spodbujalo sodelovanje in skupna odgovornost za uvajanje bolj trajnostnih načinov proizvodnje in potrošnje.

### **SKLADNOST POLITIK IN UPRAVLJANJA**

Spodbujati skladnost med vsemi politikami Evropske unije ter med dejavnostmi na lokalnih, regionalnih, nacionalnih in globalnih ravneh, da bi se povečal njihov prispevek k trajnostnemu razvoju.

### **ZDRUŽEVANJE POLITIK**

Spodbujati združevanje gospodarskih, socialnih in okoljskih vidikov, tako da so skladni in se medsebojno krepijo, s pomočjo polne in celovite uporabe instrumentov za boljšo pripravo zakonodaje, kot je uravnotežena presoja vpliva in posvetovanje z vsemi sodelujočimi stranmi.

### **UPORABA NAJBOLJŠIH DOSTOPNIH ZNANJ**

Zagotavljati, da so politike dobro oblikovane in ovrednotene ter da se izvajajo na osnovi najboljših dostopnih znanj ter da so gospodarsko, socialno in okoljsko prijazne, pa tudi stroškovno učinkovite.

### **NAČELO PREVIDNOSTI**

V primeru znanstvenega dvoma uporabiti postopke vrednotenja in ustrezne preventivne ukrepe v izogib škodi za zdravje ljudi in za okolje.

### **NAČELO "ONESNAŽEVALEC PLAČA"**

Zagotavljati, da cene odražajo dejanske družbene stroške dejavnosti proizvodnje in potrošnje ter da onesnaževalci plačajo za škodo, ki jo povzročijo zdravju ljudi in okolju.

**INTEGRIRANE SMERNICE 2005–2008 ZA RAST IN ZAPOSLOVANJE**

1. Zagotavljati gospodarsko stabilnost za trajnostno rast
2. Ohraniti gospodarsko in proračunsko vzdržnost, ki sta predpogoj za številnejša delovna mesta
3. Spodbujati učinkovito razporejanje virov, usmerjeno k rasti in zaposlovanju
4. Skrbeti, da rast plač prispeva k makroekonomski stabilnosti in rasti
5. Krepiti skladnost makroekonomskih, strukturnih in zaposlovalnih politik
6. Prispevati k dinamiki in dobremu delovanju EMU
7. Povečati in izboljšati naložbe v raziskave in razvoj, zlasti v zasebnem sektorju, da bi se vzpostavil evropski prostor znanja
8. Olajšati inovativnost v vseh njenih oblikah
9. Olajšati širjenje in učinkovito uporabo IKT ter graditi vseobsegajočo informacijsko družbo
10. Krepiti konkurenčne prednosti lastne industrijske baze
11. Spodbujati trajnostno rabo virov in krepiti sinergije med varstvom okolja in rastjo
12. Razviti in poglobiti notranji trg
13. Zagotavljati odprtost in konkurenčnost trgov znotraj in zunaj Evrope, izkoristiti pridobitve globalizacije
14. Narediti poslovno okolje bolj konkurenčno in spodbujati zasebno iniciativo s pomočjo izboljšave predpisov
15. Spodbujati bolj podjetniško kulturo in ustvarjati MSP bolj prijazno okolje
16. Razširiti, izboljšati in povezati evropske infrastrukture ter dokončati prednostne čezmejne projekte
17. Izvajati politike zaposlovanja, usmerjene v doseganje polne zaposlenosti, izboljšanje kakovosti in storilnosti dela ter krepitev socialne in ozemeljske kohezije
18. Spodbujati pristop k zaposlitvi glede na življenjska obdobja

---

## PRILOGE

---

19. Ustvarjati vključujoče trge dela, povečati privlačnost dela in zagotavljati, da se delo iskalcem zaposlitve izplača, tudi težje zaposljivim in nedejavnim osebam
  20. Izboljšati odzivanje na potrebe trga dela
  21. Spodbujati fleksibilnost v povezavi z varnostjo zaposlitve in zmanjševati segmentacijo trga dela ob dolžnem upoštevanju vloge socialnih partnerjev
  22. Zagotavljati zaposlovanju prijazna gibanja stroškov dela in mehanizme določanja plač
  23. Povečati in izboljšati naložbe v človeški kapital
  24. Prilagoditi sisteme izobraževanja in usposabljanja novim zahtevam glede usposobljenosti.
-

#### IZJAVA O KOSOVU

1. Evropski svet je opozoril na prispevek Evropske unije pri izvajanju Resolucije 1244 Varnostnega sveta Združenih narodov o Kosovu. Evropska unija je sprejela velike politične obveznosti, zlasti v podporo dejavnostim UNMIK, in pomembne odgovornosti v okviru gospodarske obnove in razvoja Kosova. Solunska izjava iz junija 2003 je potrdila, da je prihodnost zahodnega Balkana, vključno s Kosovom, v Evropski uniji.
2. Evropski svet je menil, da je situacija na Kosovu dosegla kritično fazo, medtem ko se Organizacija Združenih narodov pripravlja na celovit pregled izvajanja standardov, kar bi lahko vodilo do začetka pogajanj o prihodnjem statusu Kosova.
3. Glede standardov je Evropski svet pozdravil nedavno poročilo generalnega sekretarja Združenih narodov o Misiji začasne uprave Združenih narodov na Kosovu (UNMIK) in izrazil zadovoljstvo ob imenovanju veleposlanika Kaija Eideja za posebnega odposlanca generalnega sekretarja Združenih narodov, katerega naloga je, da letos poleti izvede celoviti pregled razmer na Kosovu.
4. Evropski svet je poudaril, da ugodni izidi celovitega pregleda niso zagotovljeni vnaprej: predvsem sta pomembna izvajanje standardov, zlasti tistih, ki so bili ocenjeni za prednostne, in postopek decentralizacije. Zato je Evropski svet priporočil vsem odgovornim za izvajanje standardov, še posebej začasnim institucijam samouprave na Kosovu (PISG), da povečajo napore s ciljem, da se hitro dosežejo konkretni rezultati, zlasti kar zadeva vrnitev beguncev in razseljenih oseb ter zaščito vseh skupnosti na Kosovu. Pozval je vse odgovorne politike v Prištini in Beogradu, da tega postopka ne ovirajo.
5. Evropski svet je opozoril, da bo začetek postopka o določitvi prihodnjega statusa Kosova v skladu z Resolucijo 1244 VSOZN odvisen od pozitivnih rezultatov celovitega pregleda. Opozoril je, da je spoštovanje standardov temeljna in stalna obveznost, ki je sestavni del tega postopka. Od spoštovanja in polnega izvajanja standardov bo odvisno približevanje Evropski uniji, ki bo še nadalje skrbno spremljala ta postopek.
6. Evropski svet uradno naproša strani, da izkažejo dobro voljo in dosežejo rešitev, ki bo sprejemljiva za vse. Opozoril je na pomen, ki ga daje vzpostavitvi konstruktivnega in trajnega dialoga na vseh ravneh med Beogradom in Prištino, pa tudi med različnimi skupnostmi na Kosovu. Oblasti v Beogradu je pozval, naj dejavno spodbujajo kosovske Srbe, da v kosovskih institucijah zavzamejo mesta, ki jim pripadajo, da bi lahko uresničevali svoje demokratične pravice.
7. V zvezi s statusom Evropski svet ponovno poudarja, da bi morala biti kakršna koli rešitev za Kosovo v celoti skladna z evropskimi vrednotami in standardi, ki ustrezajo mednarodnim pravnim instrumentom in obveznostim in Listini Združenih narodov, ter prispevati k uresničitvi evropske perspektive Kosova in celotne regije. Hkrati bi moral vsak status Kosovu jamčiti, da ne najde ponovno v situaciji izpred marca 1999.

8. Evropski svet je izjavil, da bi morala določitev prihodnjega statusa Kosova temeljiti na večetničnosti, polnem spoštovanju človekovih pravic, vključno s pravico do varne vrnitve vseh beguncev in razseljenih oseb na svoje domove. Status bo moral nuditi učinkovita ustavna jamstva za zagotavljanje varnosti manjšin, vključno z mehanizmi sodelovanja v osrednji vladi in v novih strukturah lokalnih oblasti, ki jih je treba vzpostaviti. Poleg tega bo moral vključevati posebne ukrepe za zaščito kulturne in verske dediščine ter spodbujati učinkovite mehanizme boja proti organiziranemu kriminalu, korupciji in terorizmu.
9. Evropski svet je tudi izjavil, da bo določitev statusa Kosova morala okrepiti varnost in stabilnost v regiji. Tako bi bila nesprejemljiva vsaka rešitev, ki bi bila enostranska ali ki bi izhajala iz uporabe sile, pa tudi vsaka sprememba sedanjega ozemlja Kosova. Torej ne bo prišlo do nobene delitve Kosova niti njegove združitve z drugo državo ali delom druge države po rešitvi statusa Kosova. V celoti je treba spoštovati ozemeljsko celovitost sosednjih držav. Status mora tudi jamčiti, da se bo Kosovo lahko še naprej trajnostno razvijalo tako na gospodarski kot politični ravni in da ne bo predstavljalo vojaške ali varnostne grožnje za svoje sosedne.
10. Evropski svet je poudaril, da bo na Kosovu v srednjeročnem obdobju potrebna mednarodna civilna in vojaška prisotnost, da bi se zagotovili varnost in zlasti zaščita manjšin, pomoč stalnemu izvajanju standardov in izvajal ustrezen nadzor nad spoštovanjem določil iz dokumenta, ki status ureja. V tem pogledu je Evropski svet poudaril pripravljenost EU za polno sodelovanje v tesnem posvetovanju s partnerji in zadevnimi mednarodnimi organizacijami.
11. Evropski svet je poudaril, da bo Evropska unija še naprej prispevala k naporom mednarodne skupnosti na Kosovu. Odločena je, da okrepi svoje delovanje, zlasti z utrditvijo pravne države in trajnostnega gospodarskega okolja v skladu s posebno odgovornostjo, ki jo nosi za prihodnost regije, zlasti z aktivnim izpolnjevanjem Solunske agende, in da se v celoti vključi v opredeljevanje statusa Kosova, ki bo moral Beogradu in Prištini omogočiti, da nadaljujeta proces evro-atlantske integracije.



**IZJAVA O MIROVNEM PROCESU NA BLIŽNJEM VZHODU**

1. Evropski svet poudarja celovit strateški pomen miru, stabilnosti in blaginje v Sredozemlju. V tem okviru se izraža zavezanost Evrope k reševanju bližnjevzhodnega spora. Evropska unija je trdno odločena nadaljevati s svojimi prizadevanji, da se ta cilj doseže.
2. Evropski svet pozdravlja spodbuden napredek, dosežen v zadnjih mesecih. Zato prenos oblasti v Palestinski upravi v miru in ob spoštovanju institucij, srečanje na vrhu v Šarm el Šejku, kot tudi umik iz Gaze in z nekaterih delov severnega Zahodnega brega, predstavljajo priložnost za dejanski napredek pri reševanju spora. Najbolj pomembno pa je, da vse strani v tem sporu, kot tudi mednarodna skupnost, v celoti in z vsemi napori izkoristijo te okoliščine in preprečijo vnovično stopnjevanje nasilja.
3. Evropski svet pri tem opozarja, da je za vse strani pomembno izpolnjevati obveznosti, ki izhajajo iz prve faze mirovnega načrta. Predvideva namreč, da obe strani hkrati sprejmeta ukrepe.
4. Evropski svet poudarja, da je za Palestinsko upravo pomembno izpolnjevati vse obveznosti glede varnosti, vključno s tistimi iz Šarm el Šejka, kjer so se vse strani zavezale, da bodo prenehale z vsemi nasilnimi dejanji. Palestinska uprava mora predvsem pokazati, da je trdno odločena v boju proti terorizmu in nadaljevati s preoblikovanjem vseh varnostnih struktur. Evropski svet poziva Palestinsko upravo, da nadaljuje začetni proces reform, pospeši utrjevanje institucij in čim prej določi datum za izvedbo svobodnih in pravičnih parlamentarnih volitev.
5. Evropski svet poziva vse strani, da sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se bodo lahko te volitve izvedle na vseh palestinskih ozemljih, vključno v vzhodnem Jeruzalemu.
6. Evropski svet poudarja tudi, da je treba zamrzniti izraelsko naseljevanje na palestinskih ozemljih. To predvideva popolno zaustavitev gradnje bivališč in nove infrastrukture, kot so obvozne ceste. Evropski svet tudi poziva k ukinitvi ukrepov finančnih in davčnih olajšav, posrednih in neposrednih subvencij in ukinitvi izjem, ki veljajo za te naselbine in njihove prebivalce. Evropski svet poziva Izrael, da odstrani nezakonite naselbine. Politika naseljevanja predstavlja oviro za mir, zaradi katere je lahko vsaka rešitev, ki temelji na soobstoju dveh držav, praktično neizvedljiva.
7. Ob priznavanju pravice Izraela do zaščite svojih državljanov pred napadi je Evropski svet še vedno zaskrbljen zaradi neprekinjene gradnje ločitvenega zidu na zasedenem palestinskem ozemlju, vključno v vzhodnem Izraelu in njegovi okolici, kar je v nasprotju z zadevnimi predpisi mednarodnega prava.

---

## PRILOGE

---

8. Evropski svet pozdravlja politični pogum voditeljev obeh strani pri umiku iz Gaze in nekaterih delov severnega Zahodnega brega. Svet poziva države na tem območju, da spodbudijo prizadevanja palestinske uprave pri vzpostavitvi nadzora na svojem ozemlju in povečajo svojo politično in ekonomsko podporo. Poudarja pomen uspešnega umika, ki je pomemben tudi za nadaljevanje mirovnega procesa. Evropski svet ponovno poudarja podporo Evropske unije posebnemu predstavniku kvarteta za umik, g. Jamesu Wolfensohnu, in svojo odločenost, da z njim tesno sodeluje z namenom, da bo ta projekt uspešen. Za zagotovitev trajnega družbenega in gospodarskega obstoja Gaze, Svet poudarja potrebo po dostopu navzven, zlasti preko meje z Egiptom kot tudi preko pristanišč in letališč, in vzpostavitvi dejanske povezave z Zahodnim bregom.
9. V zvezi s tem Evropski svet ponovno poudarja, da se mora izraelski umik opraviti v okviru sklepov Evropskega sveta v marcu 2004 in se mora predvsem vključiti v postopek, ki ga določa mirovni načrt.
10. Evropski svet se zavezuje, da bo povečal svojo pomoč palestinski upravi za nadaljnje utrjevanje institucij.
11. Evropski svet ponovno poudarja pomen, ki ga pripisuje spoštovanju mednarodne zakonitosti vseh strani. Predvsem naj ne bi smela nobena stran uvesti enostranskih ukrepov, ki bi lahko vplivali na vprašanja o dokončnem statusu. Evropska unija ne bo priznala nobenih sprememb meje z leta 1967, razen tistih, ki so jih sprejele vse strani. Pravična, trajna in celovita rešitev spora mora temeljiti na resolucijah 242, 338 in 1515 Varnostnega sveta OZN, na pristojnostih iz Madridske konference in na načelu "ozemlje za mir."
12. Evropski svet spodbuja obe strani, da na osnovi teh načel odločno napredujeta pri izvajanju mirovnega načrta. Odločen je podpreti Izraelce in Palestince v njihovih prizadevanjih za napredek mirovnega procesa in pri uresničevanju cilja soobstoja dveh držav z ustanovitvijo neodvisne, demokratične, trajne in preživetja sposobne palestinske države, ki bo v miru in varnosti soobstajala z Izraelom in njenimi ostalimi sosedi. Evropska unija se ne more odločiti za drugačno pot.
13. Evropski svet ponovno poudarja, da mora pravični, trajni in celovit mir izpolnjevati zakonita pričakovanja tako izraelskega kot tudi palestinskega naroda in vključevati tudi Libanon in Sirijo. Poziva na ponovno spodbuditev naporov, da se doseže napredek z vseh vidikov mirovnega procesa.
14. Evropska unija bo še naprej nasprotovala vsem, ki se zatekajo k nasilju, in bo podpirala vse, ki ga zavračajo in se zavzemajo za mir in varnost, kar bo omogočilo boljšo prihodnost na tem območju.

**IZJAVA O LIBANONU**

1. Evropski svet je seznanjen z umikom sirskih vojaških sil iz Libanona in skorajšnjim povratkom nadzorne skupine Združenih narodov na to območje. Znova potrjuje svojo podporo suverenosti, ozemeljski celovitosti, enotnosti in politični neodvisnosti Libanona ter ponavlja zahtevo po polnem izvajanju Resolucije 1559 Varnostnega sveta. V sklopu tega ponavlja svojo polno podporo misiji g. Terja Roeda-Larsena.
2. Evropski svet pozdravlja dober potek libanonskih parlamentarnih volitev v tej fazi, ki odražajo voljo libanonskega ljudstva po neodvisnosti. Z zanimanjem pričakuje splošno poročilo, ki ga bo po koncu volitev pripravila opazovalna misija volitev Evropske unije.
3. Evropski svet močno obsoja nedavne politične napade in atentate ter opozarja na njihov učinek povzročanja nestabilnosti, hkrati pa zahteva, da se storilce čimprej privede pred sodišče.
4. Evropski svet ponovno potrjuje svojo podporo mednarodni neodvisni preiskovalni komisiji o umoru Rafika Haririja, ki je bila ustanovljena v skladu z Resolucijo 1595 Varnostnega sveta Združenih narodov. Ponovno poziva libanonske oblasti, naj še nadalje zagotavljajo svojo polno podporo mednarodni preiskovalni komisiji, ter izraža upanje, da bo ta uspešno zaključila svoje delo.